Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 84 (1966)

Heft: 218

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 218 Bern, Samstag 17. September 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, samedi 17 septembre 1966 **No 218**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Toroid S.A., Glarus.

Michelis Bank A.G. in Liq., Zürich.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). - Banque nationale suisse (communiqué).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

République arabe syrienne: Réglementation des importations.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés **chaque mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne**, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Fluntern-Zürich, 8028 Zürich (1648[1])

Gemeinschuldnerin: Eivag AG., mit Sitz in Zürich 6, Haldenbachstrasse 2.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Juni 1966.
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Neuenkirch (LU), Grundbuchblatt 978, Plan 15, Wohnhaus mit Geflügelhalle und Hühnerhäusern, Assek.-Nrn. 383, 383a und 383b, mit 41,67 Aren Gebäudegrundflächen, Gebäudeplatz und Garten.
Eingabefrist: bis 29. September 1966.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (1663[1])

Gemeinschuldner: Lips Bruno, 1928, von Urdorf, Schreinermeister, Dorfstrasse 23a, 8902 Urdorf, Inhaber der Einzelfirma Bruno Lips, Bau- und Möbelschreinerei, Aescherstrasse 6, 8903 Birmensdorf.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1966.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. September 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant «Zur Krone», Bahnhofstrasse 15, bei der SBB-Station, 8952 Schlieren.
Eingabefrist: bis 27. September 1966.

Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel (1781)

Gemeinschuldnerin: Firma Autorama GmbH., mit Sitz in Biel, Büttenbergstrasse 61, Biel. Geschäftslokalitäten am Nydeggstalden 24, Bern.
Datum der Eröffnung: 23. August 1966.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. September 1966, nachmittags 14 Uhr, im Café Simplon, Spitalstrasse 21, Biel.
Eingabefrist: bis 17. Oktober 1966.

Kt. Schwyz - Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau (1794)

Konkursamtliche Liquidation

Gemeinschuldner: Nachlass von Ziegler Walter, wohnhaft gewesen in Freienbach, gestorben 8. November 1965.
Datum der Konkurseröffnung infolge Ausschlagung der Erbschaft: 4. August 1966.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 15. Oktober 1966.

NB. Soweit die Forderungen und Schulden im öffentlichen Inventar mit Rechnungsruf angemeldet wurden, gelten sie, Wert 4. August 1966, bereits als angemeldet.

Ct. de Fribourg - Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (1782)

Failli: Toffel Albert, fils de Jules, de Pont-la-Ville et La Roche, commerçant, Petit-Rome 42, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1966.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 11 octobre 1966.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1795)

Im Konkurse über die Kommanditgesellschaft Sigrist H. & Co., Heizungen, Spenglerei, sanitäre und elektrische Anlagen, Hauptstrasse 11, in Reussbühl, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt-Luzern-Land, Museggstrasse 21, in Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1796)

Im Konkurse über Frau Zurkirchen-Bucher Alice, Geschäftsführerin, wohnhaft Lindenstrasse 8, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Freiburg – Konkursamt des Sensebezirks, 1712 Tafers (1791)

Im Konkurse über Flühmann Emil, des Emil, Vertreter, in Tafers, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1800)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Roger S.A., Betrieb eines Handels- und Fabrikationsgeschäftes mit Kleidern usw., Stadthausgasse 13, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1801)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Wagner Karl A.G., Kauf, Verkauf, Import, Export, Fabrikation und Verwendung aller Mineralöl- und verwandten Produkte usw., Claragraben 78, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1783)

Failli: Michoud Gérard, laboratoire Dixol, chemin du Levant 101, Lausanne.
Date du dépôt: 17 septembre 1966.
Délai pour intenter action en opposition: 27 septembre 1966; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1784)

Modification de l'état de collocation

Faillie: Centraf S.A., représentations commerciales et produits de construction, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue du Plan 9.

L'état de collocation modifié ensuite de contestation et d'admission ultérieure de deux créances par l'administration de la faillite peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 17 septembre 1966; sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern – Konkursamt, 4242 Laufen (1785)

Auflage der Schlussrechnung und der Verteilungsliste für die Forderungen II. und V. Klasse

Gemeinschuldnerin: Meru AG., Laufen.
Anfechtungsfrist: bis und mit 27. September 1966.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Wülflingen-Winterthur, 8400 Winterthur (1797)

Das Konkursverfahren über Gerber Erny, geb. 1921, von Burgdorf und Langnau, Chauffeur, 8442 Hettlingen, Steinackerstrasse 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 13. September 1966 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1798)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft der Frau

Saladin-Albisser Emma sel.,

gewesene Inhaberin eines Wollwarengeschäftes an der Baselstrasse 70, wohnhaft gewesen St. Karlistrasse 17d, in Luzern.
Datum der Schlussverfügung: 13. September 1966.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Luzern – Konkursamt Altishofen in Dagmersellen im Auftrage des Konkursamtes Gossau (St. Gallen) (1802)

Einzige Steigerung

Gemeinschuldner: Zarn Thomas, Hoch- und Tiefbau, geb. 1916, Engelburg (St. Gallen), Gemeinde Gaiswald.
Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 20. Oktober 1966, 14 Uhr, im Gasthaus St. Anton, in Egolzwil.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 8. bis 17. Oktober 1966.

Steigerungsobjekt:

Liegenschaft am Berg in der Gemeinde Egolzwil:

1. Wohnhaus und Scheune aneinander Nr. 9, brandversichert für Fr. 70 000.—, mit zirka 22 ar Umschwung.
2. GZ-Parzelle Nr. 9, am Berg, Rest zirka 260 ar
3. GZ-Parzelle Nr. 13, am Berg, zirka 10 ar
4. Landwald Nr. 4, zirka 13.50 ar
5. Landwald Nr. 19 und 20, zirka 27 ar

Katasterschatzung	Fr. 25 200.—
Grundpfandrechte Kapital	Fr. 573 485.—
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 245 504.—

6252 Dagmersellen, den 15. September 1966

Konkursamt Altishofen

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Pfäffikon (1792)

Schuldner: Gubser Emil, Werkstätte für Maschinen- und Apparatebau, Fehraltorf (Zürich), wohnhaft 8332 Rumlikon-Russikon (Zürich), vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Pfäffikon: 30. August 1966.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, bis 31. Dezember 1966.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Walter Wreschner, Rechtsanwalt, Rennweg 11, 8001 Zürich.
Eingabefrist: 17. Oktober 1966. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 30. August 1966, unter Beilage der Beweismittel, sowie unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegebene Forderungen (massgebend Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Dezember 1966, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich, I. Stock (Konferenzsäle).
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Ct. de Berne – Arrondissement de Porrentruy (1786)

Débiteurs: Gérances & Arbitrages S.A., avec siège à Porrentruy, avenue Cuenin 8.
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal II de Porrentruy: 12 septembre 1966.
Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 12 janvier 1967.
Commissaire au sursis: Me Joseph Mérat, avocat, 1, rue de la Synagogue, 2900 Porrentruy.
Délai pour les productions: dans les 20 jours dès la parution du présent avis. Les productions doivent être adressées au commissaire avec pièces justificatives et indication de tous droits de gage ou préférentiels. Les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (article 300 LP).
Assemblée des créanciers: lundi 19 décembre 1966, à 10 heures, à la salle des audiences du Tribunal de Porrentruy (au Château).
Dépôt des pièces: les documents relatifs au concordat pourront être consultés dix jours avant l'assemblée des créanciers à l'étude du commissaire.

Ct. de Fribourg – Arrondissement de la Sarine (1793)

Débiteur: Prin Joseph, d'Ependes et Tinterin, alimentation, laiterie et primeurs, route de Villars 21, à Fribourg.
Date de l'octroi du sursis de 3 mois: 13 septembre 1966.
Commissaire: Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg.
Délai pour les productions: 15 octobre 1966.
Assemblée des créanciers: vendredi 25 novembre 1966, à 16 heures 30, à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg.
Examen des pièces: dès le 15 novembre 1966.

Kt. Solothurn – Konkurskreis Olten-Gösgen (1787)

Schuldnerin: Frutex A.-G., Früchte en gros, Ziegelfeldstrasse 109, Olten.
Datum der Stundungsbewilligung: 30. August 1966.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Konkursamt Olten-Gösgen, Olten, H. Eggenschwiler, Notar.
Eingabefrist: bis und mit 7. Oktober 1966 (die Forderungen sind Wert 30. August 1966 aufzurechnen).
Gläubigerversammlung: Montag, den 24. Oktober 1966, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Ringstrasse 1 (5. Stock), Olten.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

NB. Die Nachlaßschuldnerin beabsichtigt, den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) zu unterbreiten.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Thurgau – Konkurskreis Kreuzlingen (1788)

Schuldnerin: Firma Labhart A., Holz, Kohlen, Heizöle, Transporte, Konstanzerstrasse 35, 8280 Kreuzlingen.

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat mit Beschluss vom 7. September 1966 der Nachlaßschuldnerin die unterm 18. Mai 1966 bewilligte Nachlaßstundung um 2 Monate, d. h. bis 18. November 1966, verlängert.

8500 Frauenfeld, den 13. September 1966

Im Namen der Sachwalterfirma Specker & Nobs AG. Buchhaltungs- und Treuhandbüro, 8500 Frauenfeld:
A. Gähwiler

Ct. de Vaud – Arrondissement de Vevey (1789)

Débiteur: Meyer Jean, garage de la gare à Vevey.

Par décision de ce jour, le président du Tribunal de Vevey a prolongé d'un mois, soit jusqu'au 12 décembre 1966, le sursis concordataire accordé au prénommé.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au vendredi 11 novembre 1966, 15 heures, à l'Hôtel de Ville (entrée ouest), à Vevey.

Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 31 octobre 1966, au bureau de l'office des poursuites, Cour au Chantre, à Vevey.

1800 Vevey, le 13 septembre 1966 Le commissaire au sursis: Ch. Schlienger, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht St. Gallen (1799)

Freitag, den 30. September 1966, 15.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock), an der Neugasse 3, in St. Gallen, die Verhandlung über den von der Firma

Fitzi Robert & Co. in Liq.,

Lämmlisbrunnstrasse 62, St. Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

9004 St. Gallen, 14. September 1966 Die Bezirksgerichtskanzlei

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (1790)

Délibération sur l'homologation du concordat en cours de faillite

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 22 septembre 1966, à 9 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par la société Tricerri S.A., chemin de Mornex 3, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 6 septembre 1966 Le président: P. R. Gillièron

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

8. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Elektro-Watt Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 8. Februar 1964, Seite 414). Die Unterschrift von Ernst Gamper ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Felix Wilhelm Schulthess, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

8. September 1966.

Pensionsstiftung der Elektro-Watt, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1963, Seite 2574). Die Unterschrift von Jules-François Bruttin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Alois Spaeni, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Dr. Hans Bergmaier, Dr. Walter Hensel, Alois Spaeni und Werner Schudel unter sich zu zweien zeichnen oder dass je einer von ihnen mit Johann Meyer oder Wilhelm Morf zeichnet; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch unter sich.

8. September 1966.

Personalfürsorgestiftung des Baugeschäftes Frei & Co., in Illnau (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1963, Seite 2691). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 1. Juli 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Firmen Frei & Co. und Beton und Kies AG Effretikon.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Fällen von unverschuldeter Notlage. Destinatäre sind die in den Firmen «Frei & Co.» und «Beton und Kies AG Effretikon», beide mit Sitz in Illnau, tätigen Arbeitnehmer und deren Angehörige und Hinterlassene, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bis zu seinem Tode nachweisbar gesorgt hat.

8. September 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Plinio Pessina, von Ligornetto, in Zürich, Präsident, sowie René K. Hunziker, von Leimbach, in Zürich, und Livia Dei-Cas, von Rancate, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: General Wille-Strasse 10 in Zürich 2 (bei der Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft).

8. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Frottesana AG, in Bäretswil (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1965, Seite 1279). Die Unterschrift von Roger Appenzeller ist erloschen.

8. September 1966.

Schweizerische Ferienheime «Für Mutter und Kind», in Zürich 2, (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1961, Seite 3366). Die Unterschrift von Dr. Hans-Jürg Schlaepfer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Theodor Hug, von Affeltrangen, in Maur, Quästor der Stiftungskommission. Neues Domizil: Bleicherweg 18 in Zürich 2 (bei Dr. Th. Hug).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

9. September 1966.

Schweizerische Fürsorgestiftung zu Gunsten geistig Behinderter, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Mitgliedern der Organisationen, die dem Verein «Schweizerische Vereinigung der Elternvereine für geistig Behinderte» angeschlossen sind, die Möglichkeit zu bieten, zu vorteilhaften Bedingungen die Zukunft der von ihnen unterstützten geistig Behinderten in wirtschaftlicher Hinsicht sicherzustellen, insbesondere durch den Abschluss von Lebensversicherungen. Die Organe der Stiftung sind: Die Generalversammlung, der aus dem Präsidenten und 4 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen der Präsident oder der Vizepräsident Kollektivunterschrift mit dem Sekretär des Stiftungsrates. Präsident ist Jean Wahl, von und in Genf; Vizepräsident ist Willi Lämmli-Rehm, von und in Basel; Sekretärin ist Yvonne Hegel, von Saint-Blaise, in Zürich. Domizil der Stiftung: Brunnadernstrasse 2 (bei Walter von Fellenberg, Notar).

9. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Obuka Aktiengesellschaft, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen im Alter, bei Invalidität, Krankheit und Unfall sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Walter Hosmann, von Englisberg, in Bern, Präsident; Max Stöckli, von Ruswil, in Bern; Martin Messer, von Schalunen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Walter Hosmann und Max Stöckli führen Einzelunterschrift; Martin Messer zeichnet kollektiv mit Walter Hosmann oder Max Stöckli. Domizil: Worbstrasse 187 (bei der Stifterfirma).

9. September 1966.

Personalvorsorgestiftung der Ziegelei Rehhag, in Bern-Bümpliz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Ernst Hofmann, Präsident, und Hans Ulrich Hofmann, Vizepräsident des Stiftungsrates, beide von Worb, in Bern-Bümpliz. Domizil: Rehhagstrasse 153 (bei der Stifterfirma).

Bureau Thun

13. September 1966.

Personalfürsorgefonds der Baumaterial A.G. Thun, in Thun (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1964, Seite 2064). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1965 wurde, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 15. Juli 1966, die Stiftungsurkunde vom 20. November 1941/23. Januar 1946 geändert. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer bzw. ihre Hinterlassenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Letztere wird durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet. Präsident Karl Schauwecker ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt: Arnold Itten, von und in Thun, bisher Sekretär. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Heinz Dällenbach, von Linden b. Oberdiessbach, in Thun, Vizepräsident, und Gottfried Willener, von Sigriswil, in Steffisburg. Hermann Wyler, bisher Vizepräsident, ist nun Kassier, und Eduard Tobler, bisher Mitglied, ist nun Sekretär des Stiftungsrates. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

7. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Hans Hug, Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 5. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützun-

gen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Hans Hug, von Henau, in Emmen. Domizil: Rüeggisingerstrasse 14 (bei der Stifterfirma).

7. September 1966.
Personalfürsorgestiftung der Chemischen Industrie & Seifenfabrik A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 36 vom 2. Februar 1966, Seite 486). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1966 wurde das Stiftungsstatut geändert und der Sitz nach Kriens verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Chemischen Industrie und Parfümerie AG. Kriens.** Die Stiftungsaufsichtsbehörde hat am 14. Juli 1966 diese Aenderung genehmigt.

12. September 1966.
Fondation pour le Réarmement moral, in Luzern (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 76). Ray-F. Purdy ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. September 1966.
Josef Meyer-Fürsorgestiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1960, Seite 2564). Adolf Lingg ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Elsy Stocker-Meyer, von Obermumpf und Basel, in Muttenz.

12. September 1966.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Josef Meyer Eisenbau A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1955, Seite 1280). Adolf Lingg ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Elsy Stocker-Meyer sind erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Ryffel, von Stäfa, in Kriens.

Zug - Zoug - Zugo

7. September 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Philipp Brothers AG, in Zug (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1965, Seite 2332). Neues Domizil: Baarerstrasse 59 (bei der Stifterfirma).

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Citta

8. September 1966.
Beobachter-Fonds für Rechtsnothilfe, in Basel, (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1958, Seite 2668). Die Unterschriften von Martin Stohler und Dr. Emil König sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Ernst Fischli, von Diessenhofen, in Muttenz und Dr. Peter Gloor, von und in Basel.

8. September 1966.
Vaterländischer Hilfsdienst, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung und Förderung vaterländischer Bestrebungen im Gebiete des Kantons Basel-Stadt, sowie die Hilfeleistung bei Katastrophenfällen im Kantonsgebiet. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Dr. Walther Bohny, von und in Basel, Präsident; Peter Dürrenmatt, von Guggisberg (Bern), in Riehen; Werner Fischer, von und in Basel; Dr. Jules Düblin, von und in Basel, und Arthur Hediger, von Basel, in Münchenstein. Domizil: Aeschenvorstadt 53 (bei Dr. Walther Bohny).

12. September 1966.
Augenspital in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1965, Seite 258). Die Unterschrift von Dr. Theodor Müller ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an den neuen Vizepräsidenten der Kommission Dr. Peter Steiner, von und in Basel.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. September 1966.
Personalfürsorgestiftung Gysin-Hermann, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Der Stiftungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Walter Gysin-Dietler, Präsident, Margret Gysin-Dietler, beide von und in Liestal, und Samuel Bader- Graf, von Langenbruck, in Liestal. Domizil der Stiftung: Mühlegasse 18 (bei der Stifterin).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

6. September 1966.
Personal-Fürsorgestiftung der Firma A. & R. Graf & Cie., Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 460). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. August 1966, und mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 1. September 1966 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma R. Graf & Co., Schaffhausen.** Anton Graf, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Graf-Weilenmann, von Feuerthalen, in Schaffhausen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. September 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Gschwend, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1966 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Robert Gschwend, von und in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Haggenstrasse 20.

Aargau - Argovie - Argovia

2. September 1966.
Personalfürsorgestiftung der Bank Benevent A.G., in Aarau (SHAB. Nummer 134 vom 12. Juni 1965, Seite 1848). Dr. Hans Hauri ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Stiftungsrat an: Louis Schüssler, von Zürich, in Küttigen-Rombach. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

2. September 1966.
Fischerhaus-Reuss-Stiftung, in Mellingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Februar 1966 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, die der Stiftung abgetretene Liegenschaft und das Mobiliar dem «Fischerverein Reuss Mellingen» zur dauernden Benützung zu überlassen und zu erhalten. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Werner Basler, von Holziken und Uerkheim, in Mellingen, als Präsident; Gustav Stadler, von Aadorf (Thurgau), in Birr, als Aktuar, und Josef Seiler, von und in Mägenwil, als weiteres Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: beim Präsidenten Werner Basler, Breite 282.

2. September 1966.
Gemeinschaftsstiftung Beldona, in Baden (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2133). Die Unterschrift der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Martha Mathys ist erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Lilli Käufeler-Stutz, von und in Wettingen, und Erna Berger, von und in Bischofszell. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. September 1966.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Alfred Hasler A.G. Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1965, Seite 3733). Alfred Hasler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in den Stiftungsrat gewählt: René M. Bossart, von Buchs (Aargau), in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. September 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schärer Söhne AG., Holzbau, in Möriken-Wildegg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Schärer Söhne AG., Holzbau», in Möriken, Gemeinde Möriken-Wildegg, sowie für die Angehörigen beziehungsweise Hinterlassenen der Begünstigten im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Verwaltungsorgan ist der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einziges Mitglied ist Jakob Schärer-Wild, von und in Möriken-Wildegg. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma, in Möriken.

2. September 1966.
Fürsorgestiftung der Arbeiter der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1963, Seite 3259). Adolf Lingg ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Arthur Köppel, von Au (St. Gallen) und Meggen (Luzern), in Meggen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. September 1966.
Fürsorgestiftung der Angestellten der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1963, Seite 3259). Adolf Lingg ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Arthur Köppel, von Au (St. Gallen) und Meggen (Luzern), in Meggen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 1966.
Angestellten-Pensionskasse der Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G. Dottikon, in Dottikon (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1965, Seite 2770). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Robert Kasper und Otto Wenger sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Bucher, von Buochs (Nidwalden), in Dottikon. Er zeichnet zu zweien.

5. September 1966.
Arbeiter-Pensionskasse der Schweiz, Sprengstoff-Fabrik A.-G. Dottikon, in Dottikon (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1965, Seite 2770). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Robert Kasper ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Bucher, von Buochs (Nidwalden), in Dottikon. Er zeichnet zu zweien.

5. September 1966.
Personalstiftung des Konsumvereins Baden, in Baden (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1963, Seite 3625). Johann Bühlmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Thomas Wälty und neu ist als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt worden: Prof. Dr. phil. Willy Gautschi, von Reinach (Aargau), in Baden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

5. September 1966.
Pflegeanstalt Sennhof (Däster'sche Stiftung), in Vordemwald (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1963, Seite 929). Der Name dieser Stiftung ist mit Bewilligung der Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Aargau vom 22. Oktober 1965 geändert worden in **Pflegeheim Sennhof (Däster'sche Stiftung).** Die Unterschriften von Walter Eichenberger, Präsident, und Armin Müller, Kassier, sind erloschen. Präsident ist jetzt Karl Hubschmied, von Madiswil (Bern), in Rothrist, und Kassier: Eugen Widmer, von Brittnau, in Strengelbach. Der Präsident oder der Vizepräsident des Vorstandes zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. September 1966.
Meier'sches Armenhaus, in Rüfenach (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1966, Seite 1148). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 11. August 1966 wurde der Name der Stiftung in **Meyer'sche Stiftung Rüfenach** geändert. Domizil der Stiftung: beim Präsidenten Hans Schwarz-Keller, Gemeindeammann.

5. September 1966.
Personal-Fürsorgestiftung der Ad. Fischer AG, in Aarau (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2133). Hans Rudolf Basler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vertreter der Arbeitnehmer in den Stiftungsrat gewählt: Werner Müller, von Basel, in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Büro der Firma, General Guisan-Strasse 4.

Tessin - Tessin - Ticino

Distretto di Mendrisio

9 settembre 1966.
Fondo di previdenza per il personale della Balcana S.A., in Chiasso (FUSC. del 19 luglio 1958, N° 166, pagina 1969). Fernando Camponovo e Felice Bernasconi, decessi, non fanno più parte del consiglio direttivo; le loro firme sono quindi estinte. In loro sostituzione sono stati nominati avv. dott. Franco Maspoli, da Coldrerio, in Mendrisio, presidente, e Umberto Lazzaroni, cittadino italiano, in Chiasso, membro. Impegnerà il fondo la firma collettiva del presidente o del vice-presidente con un membro, come precedentemente.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.
Fonds de prévoyance de la Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande, à Lausanne (FOSC. du 10 septembre 1966, page 2870). Le nom exact est: **Caisse d'assurance-maladie de la Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande.**

19 août 1966.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de J. Diemand S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 août 1956, page 2080). Les membres du comité Eric Giorgis, Jacques Lohner et Hermann Gafner sont démissionnaires; leur signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité: Otto Wyss, de Teuffenthal (Berne), à Lausanne, président; Jean-Jacques Gasser, de Günsberg (Soleure), à Lausanne, secrétaire, et Charles Barras, de Villarlod (Fribourg), à Renens.

6 septembre 1966.
Fondation Michel Tossizza, à Lausanne (FOSC. du 22 juin 1963, page 1832). Le trésorier et secrétaire Georges Strohm est décédé; sa signature est radiée. Nouveau trésorier avec signature collective à deux Jean-Marie Clerc, de Corpataux (Fribourg), à Pully.

Bureau de Morges

8 septembre 1966.
L'Espérance, Etoy, institution médico-éducative, à Etoy. Sous ce nom, une fondation a été constituée, selon acte authentique du 6 juillet 1966. Cette fondation accueille les arriérés et les débiles mentaux des deux sexes, enfants, adolescents et adultes, sans distinction de confession. Les organes de la fondation sont le conseil de fondation et le comité. Le conseil de fondation est composé de quinze à trente membres. Le comité est composé du président, du vice-président, du secrétaire et de quatre autres membres du conseil de fondation. La fondation est engagée par le président, le vice-président et le secrétaire du comité, signant collectivement à deux. Ce sont: Jean-Daniel-Robert Subilia, de Lucens, à Epalinges, président; Georges-André Cornuz, de Mur (Vaud) et Haut-Vully (Fribourg), à Saint-Prex, vice-président; Charles-Henri de Buren, de Berne, Rolle, Grandson et Provence, à Denens, secrétaire. Adresse et bureau de la fondation: Etoy.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 septembre 1966.
Fondation Huga S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 novembre 1959, N° 272). Par arrêté du 21 juin 1966, le Conseil d'Etat a constaté la dissolution de cette fondation, son but ayant cessé d'être réalisable. La liquidation étant terminée, ainsi que l'a constaté le Conseil communal de La Chaux-de-Fonds, comme Autorité de surveillance, le 8 juin 1966, la fondation est radiée du registre du commerce.

8 septembre 1966.
Fondation des Oeuvres sociales en faveur du Personnel de la société des Fabriques de Spiraux Réunies et de ses sociétés affiliées, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 4 juillet 1964, N° 152). Les signatures de Willy Zenger et d'Erwin Schaer, membres du conseil de fondation, démissionnaires, sont éteintes. En remplacement, ont été nommés membres du conseil de fondation, avec signature collective à deux, Georges Flury, de Mümliswil (Soleure), à Montmollin (Neuchâtel), et Werner Keller, de Uster (Zurich), à Sutz-Lattrigen (Berne). Nouvelle adresse de la fondation: rue du Progrès 125.

Bureau du Locle

5 septembre 1966.
Fonds des oeuvres sociales de Boîtes de montres Huguenin S.A., au Locle (FOSC. du 10 décembre 1964, N° 288, page 3712). Alfred Bauer, Claude Baillod et Germain Froidevaux ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs signatures sont radiées. Sont nommés membres du conseil de fondation: Hans Suter, de Kölliken (Argovie), à Bienne, président; Hans Jost, de Wynigen (Berne), à Bienne, vice-président; Jacques Heiniger, de Eriswil, secrétaire-caissier, à Bienne. Ils signent collectivement à deux.

5 septembre 1966.
Fondation Boîtes de montres Huguenin S.A., au Locle (FOSC. du 6 juin 1964, N° 128, page 1768). Auguste Jacot-Descombes, Claude Baillod et Germain Froidevaux ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs signatures sont radiées. Sont nommés membres du conseil de fondation: Hans Suter, de Kölliken (Argovie), à Bienne, président; Hans Jost, de Wynigen (Berne), à Bienne, vice-président; Jacques Heiniger, de Eriswil, secrétaire-caissier, à Bienne. Ils signent collectivement à deux.

Bureau de Neuchâtel

8 septembre 1966.
Fonds Charles Henri Porret pour bourses d'études, à Neuchâtel (FOSC. du 12 février 1966, N° 36, page 488). Suivant procès verbal du 10 juin 1966 et décision de l'autorité de surveillance du 8 juillet 1966 les statuts de l'acte de fondation ont été modifiés sur des points non soumis à publication.

Genf - Genève - Ginevra

5 septembre 1966.
Fondation en faveur du personnel de la Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», à Genève (FOSC. du 17 février 1962, page 513). Les pouvoirs de Bernard Bruyère sont radiés. Hans Gutmann, de Bâle, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec Roland de Loës, président, ou Werner Koenig (inscrits).

6 septembre 1966.
Fondation de Prévoyance Noirettes, à Carouge (FOSC. du 11 mai 1963, page 1377). Acte de fondation modifié le 18 juillet 1966. But: prévoyance en faveur du personnel des sociétés «Laiteries Réunies (Centrale et Agricole)» et «Fromages Gervais, société anonyme Extension Suisse», en cas de retraite, vieillesse, invalidité, maladie et accidents. En cas de décès, la fondation pourra venir en aide à la famille de l'employé décédé.

7 septembre 1966.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Piper Aircraft International SA, à Meyrin, fondation. Date de l'acte constitutif: 30 juin 1966. But: prémunir le personnel de la société «Piper Aircraft International SA», à Meyrin, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès; la fondation pourra également accorder une aide aux membres du personnel qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accident et chômage et, de plus, intervenir en faveur de la famille du bénéficiaire décédé. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: individuelle de Ian Forbes, de USA, à Founex (Vaud), président, ou collective à deux de Paul Morand, de Bagnes (Valais), à Chêne-Bourg, secrétaire, et Charles Pool, des USA, à Lock Haven (Pennsylvanie, USA), tous membres du conseil. Adresse: Aéroport de Genève-Cointrin, chez Piper Aircraft International SA.

7 septembre 1966.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kreutzer SA, à Genève (FOSC. du 7 août 1965, page 2473). Les pouvoirs de Max Anspach sont radiés.

7 septembre 1966.
Fondation du Centre universitaire catholique, à Genève (FOSC. du 22 avril 1961, page 1144). Les pouvoirs d'Ernest Kaelin sont radiés. Flurin Spescha, de Trun (Grisons), à Cologny, membre du conseil de fondation, signe collectivement avec le président ou le vice-président.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Toroid S.A., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. September 1966 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 100 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes der 100 Aktien von Fr. 1000.— auf Fr. 500.—.

Die Gläubiger der Gesellschaft haben die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der 3. Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen am Sitze der Gesellschaft, Spielhof 3, 8750 Glarus, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen (Artikel 733 OR). (AA. 219²)

8750 Glarus, den 9. September 1966 — **Für den Verwaltungsrat:** Dr. W. Stachelin

Michelis Bank A.G. in Liq., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Michelis Bank A.G. in Liq. in Zürich vom 13. September 1966 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 7 000 000.— nom. auf Fr. 2 000 000.— nom. herabzusetzen durch Rückkauf und Annullierung von 5000 Aktien à Fr. 1000.—.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Michelis Bank A.G. in Liq., Börsenstrasse 18, 8001 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 220²)

8001 Zürich, 14. September 1966 — **Die Liquidatoren**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank

Die gemäss Verordnung des Bundesrates vom 24. April 1964 über die Meldepflicht für öffentliche Emissionen zuständige Kommission hat am 14. September das Emissionsprogramm für das IV. Quartal 1966 aufgestellt. Das Direktorium der Schweizerischen Nationalbank hat in seiner letzten Sitzung dieses Programm gutgeheissen. Der Betrag der öffentlich aufzulegenden schweizerischen Obligationenanleihen ist, nach Abzug der Konversionen, auf rund 570 Millionen Franken festgesetzt worden, wogegen die Anmeldungen bedeutend höher waren.

218. 17. 9. 66

Banque nationale suisse

La commission créée en vertu de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 avril 1964 instituant l'obligation d'annoncer les émissions publiques de titres s'est réunie le 14 septembre pour établir le programme des émissions du quatrième trimestre 1966. La Direction générale de la Banque nationale suisse a approuvé ce programme dans sa dernière séance. Déduction faite des conversions, le montant des émissions publiques suisses d'obligations a été fixé, en chiffre rond, à 570 millions de francs. Ce chiffre est considérablement inférieur à celui des annonces.

218. 17. 9. 66

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. September 1966

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand – *Encaisse or*	11 600 865 621.30	—.—
Devisen – *Devises*	1 112 181 993.90	— 14 710 150.52
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken – *Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères*	518 920 000.—	—.—
Inlandportefeuille – *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel – *Effets de change*	94 494 215.05	
Schatzanweisungen des Bundes – *Bons du Trésor de la Confédération suisse*	—.—	— 2 212 576.45
Lombardvorschüsse – *Avances sur nantissement*	21 078 185.18	+ 3 494 187.70
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – *Bons du Trésor étrangers en fr.s.*	432 000 000.—	—.—
Wertschriften – *Titres*		
deckungsfähige – *pouvant servir de couverture*	1 758 400.—	
andere – *autres*	165 109 601.—	—.—
Korrespondenten – *Correspondants*		
im Inland – *en Suisse*	28 544 961.41	
im Ausland – *à l'étranger*	31 338 115.80	+ 12 204 526.06
Sonstige Aktiven – *Autres postes de l'actif*	79 760 660.93	+ 2 047 459.58
Zusammen – *Total*	14 086 051 754.57	

Passiven - Passif		
Eigene Gelder – *Fonds propres*	58 000 000.—	—.—
Notenumlauf – *Billets en circulation*	9 412 337 210.—	— 118 476 380.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 176 768 697.—	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – *autres engagements à vue*	428 627 512.90	+ 121 109 680.87
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung – *Comptes de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit – *Engagements à terme*	625 000 000.—	—.—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 – *Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964*	1 453 000.—	— 1 395 108.70
Sonstige Passiven – *Autres postes du passif*	348 865 334.67	— 414 745.80
Zusammen – *Total*	14 086 051 754.57	

Offizieller Diskontosatz seit 6. 7. 66 – *Taux officiel d'escomple depuis le 6. 7. 66* 3½%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 6. 7. 66 – *Taux officiel pour avance depuis le 6. 7. 66* 4%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Januar 1966
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er janvier 1966

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 2¾%
b) für übrige Pflichtlager *pour autre stocks obligatoires* 3%

218. 17. 9. 66

République arabe syrienne

Réglementation des importations

Comme cela ressort de la communication insérée dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 217, du 17 septembre 1965, la «Société d'importation et d'exportation du secteur public», à Damas, est dispensée d'obtenir une licence d'importation préalable au regard des marchandises qu'elle fait venir en Syrie pour le compte des administrations et des établissements de l'Etat ou possédés par ce dernier.

Selon la traduction française de l'arrêté N° 198 du 21 mars 1966, publié dans le «Journal Officiel» du 16 juin écoulé, les Autorités syriennes ont étendu, avec effet rétroactif à dater de la parution de ce texte, l'application de la dispense précrappelée à tous les articles importés par la «SIMEX».

218. 17. 9. 66

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Hectronic AG 50–15555. **Agarn:** Lötscher Louis Bauunternehmung 19–8961. **Altstätten (SG):** Haltiner Max Hauptagentur Zürich 90–1921. – Sieber Oswald Kaufmann 90–9481. **Arlesheim:** Fischer Marie Luise Musiklehrerin 40–24255. – Schaniel S. G. Polstermöbel Vorhänge Innendekoration 40–32466. **Baden:** Sport-Club Meierhof 50–15625. **Barbengo:** Consiglio parrocchiale 69–6110. **Bäretswil:** Jegge Bruno Wand- und Bodenplattenbeläge 80–19703. **Basel:** Autotransit AG 40–30246. – Christen-Mahler Hans Bildhauer 40–35410 – Dätwyler-Wisler Hans 40–60690. – Friberg Alfred L. Innenarchitekt 40–28712. – Geldner-Stiftung Max Mietzinskonto Frobenstr. 52 40–29534. – Kaufmann Elisabeth dipl. Math. 40–35401. – Kreyden Rolf W. Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH 40–7781. – Saladin-Zwyssig Franz 40–32318. – Sameli Helene Frl. 40–60689. – Scheidegger K. Touring-Garage Abtlg. Verkauf 40–18933. – Socitour AG 40–26998. – Steinbrecher-Lützelschwab Cathérine 40–60079. – Taubstummen-Pfarramt beider Basel 40–32716. – Varni-Kobler Johanna 40–60685. **Bellevue:** Fromaget A. charpente menuiserie 12–5758. **Bellinzona:** Gundlich Hermann e Odette 65–5424. – Widmer Franco 65–158. **Belp:** Hartmann Albert Servicemonteur von Haushaltgeräten 30–12091. **Bergdietikon:** Gloria Verlag AG 50–15645. **Bern:** Ammon Johanna Beamtin 30–33757. – Ayer Helen Frau Couture 30–25993. – Funk-Taxi AG Bern 30–7313. – Guatelli R. Kunstmaler 30–15603. – Gubler Rudolf Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH 30–7119. – Hängärtner-Würgler Ernst Bäckerei Konditorei 30–33832. – Hodel Rudolf Adjunkt der kant. Fürsorgedirektion 30–675. – Risch Heinrich kaufm. Angestellter 30–33837. – Schäferselker Annelies Frau 30–28727. – Schoch Oskar Verwaltungsbeamter 30–14817. – Schwab Hans Milchhändler 30–15754. – Stadler Josef Kaufmann Bümpliz 30–11726. – Stampbach R. Techniker GD PTT 30–11012. – Stucki Roland Kaufmann 30–1948. – Zellweger-Zimmermann P. Ing. HTL 30–8372. **Biel-Bienne:** Berberat Serge 25–7930. – Mathez Henri 25–10023. – Siegfried Hermann Vertreter 25–11436. – Widmer-Jeanrenaud G. et M. 25–11476. – Wormser AG Tricot-Spezialgeschäft 25–8429. **Bilten:** Ruf M. Pfarrer 87–843. **Birmensdorf (ZH):** Schaub Franz dipl. Chemiker 80–25924. **Blonay:** Frey Peter 18–4743. **Bonstetten** Kulturkreis im Bruggen 80–30432. **Breganzona:** Crespera SA 69–1257. – Società commerciale e di partecipazione Mary's House SA 69–8451. **Bremgarten (AG):** Tremp-Stutz Engelbert Ing.-Techn. 80–33637. **Les Brenets:** Petitjean Gilbert 23–1547. **Brugg (AG):** Reinert A. Radio u. Television 50–15653. **Brunnen:** Innerschwyzer Eheseminar Martin Suter Ingenbohl 60–23075. **Bubikon:** Grätzer Willy (ehem. Mitr. Kp. IV 183) 80–56117. **Buchs (SG):** Storchenhaus Eigenmann Spezialgeschäft für Kinderartikel 90–13557. **Bülach:** Bühler Josef Bankbeamter 80–38537. **Camorino:** Football Club Isonesi 65–7625. **Cham:** Bommeli Georg dipl. Bücherexperte VSB 80–56890. **La Chaux-de-Fonds:** Mathey J.-P. 23–3890. – Zuber William chauffage au mazout 23–3465. **Chexbres:** Destraz Eric garage Cremières 10–1157. **Chézard:** Contarino Vincent entreprise de carrelage 20–8356. **Chiasso:** Mauri Carlo 69–8261. **Chur:** Conrad Paul Schriften und Reklamen 70–9231. **Colombier (NE):** Savary Maurice 20–8354. **Commugny:** Tatarinoff Max 12–14253. **La Conversion:** Staehli Frédéric 10–4050. **Corcelles (NE):** Chautems Renée Mme kiosque 20–8347. **Corminbœuf:** Schroeter Henri menuiserie ébénisterie 17–7730. **Cormondrèche:** Schafroth Paul 23–3382. **Cossonay-Ville:** Chabanel Ernest secrétaire municipal 10–2762. **Courfaivre:** Restaurant du Soleil Josette Vandevoir 25–9852. **Courroux:** Société d'ornithologie 25–7846. **Cousset:** Consortium Joye-Maradan Montagny-les-Monts 17–7724. **Crocifisso:** Rezzonico Antonietta signorina 69–5512. **Cudrefin:** Berset Georges-Fernand Dr-sci. pol. Montet 10–25679. **Dachsen:** Armengutsverwaltung 82–5238. **Delémont:** Ecole primaire service dentaire 25–6986. **Dietikon:** Limmattaler Volksmarsch 80–30374. – Zaugg-Cavelti Charles Zimmermann 80–55892. **Dietlikon:** Knabenhans-Scheibler Gottfried 80–32423. – Männerriege des Turnvereins Dietlikon 80–38443. **Doppleschwand:** Barmet Anton Schmiede u. Schlosserei 60–23068. **Emmen:** Meier Thomas 60–23074. **Emmenbrücke:** Schärer Paul 60–23076. – Vogt Fritz dipl. Ing. ETH 60–23069. **Eschenz:** Kranken- und Unfallversicherung des christl. Metallarbeiter-Verbandes 82–5231. **Estavayer-le-Lac:** Meler Willy La Croix-de-Pierre 17–7737. **Feuerthalen:** Baumann M. Autofahrschule 82–5230. – Prellé Ulrich 82–5241. **Fleurier:** Jacot Edouard Au Bon Accueil 20–8361. **Fribourg:** Amicale E. R. Gendarmerie 63 17–7718. – Bricolex Fredy Clerc 17–7739. – Freib. Beratungs- u. Fürsorgestelle für Alkoholgefährdete 17–7733. **Gelterkinden:** Christl.-soz. Interessengemeinschaft (CIG) 40–28415. **Genève:** Aubert J. J. transport de matériaux 12–16263. – Bagaini Jacques Moillesulaz 12–11733. – Genswein Willy maison de retraite Conches 12–11498. – Grossen Marie Louise Mme 12–10922. – Manfrino Bernadette Mme 12–18076. – Martin Georges 12–16734. – Masmejan André créations graphiques et publicitaires 12–5581. – Muscionico Dario 12–15587. – Schmid Walter graphiste 12–11789. – Yves Plastique Jacques Kundig Thônex par Moillesulaz 12–16858. **Geroldswil:** Müller Reinhard D. IBM Organisator 80–35307. **Glarus:** Gemeinnütziger Frauenverein 87–629. – Glarnerischer Verband für Gewerbeunterricht 87–1941. – Schneider Max Ingenieur 87–546. **Gletterens:** Gaumont P. P. électronicien industriel 17–7747. **Goldach:** Kamm Fredy Kaufmann 90–14624. **Gordevio:** Vanetti Bruno pietre fini 65–6228. **Gossau (SG):** Heuscher Ernst Angestellter 90–8676. **Gurbrü:** Zesiger Fritz Förster Jerisberg 30–33833. **Hägglingen:** Angst & Rohr Immobilien 50–15649. – Turnverein 50–15652. **Hermance:** Fondation du vallon de l'Hermance 12–16914. **Hochdorf:** Regierungsstatthalter des Amtes Hochdorf 60–23073. **Horw:** Soz. dem. Partei 60–23037. **Immensee:** Personalfürsorgestiftung d. Fa. C. Vanoli 60–23061. **Interlaken:** Knabenmusik Neuuniformierung 30–15878. **Kerzers:** Berger Alfred sanit. Anlagen und Spenglerei 30–31909. **Kindhausen (AG):** Frankenreiter Manfred El.-Ingenieur 80–35687. **Kleinandelfingen:** Hauser Walter dipl. Photograph 84–7818. **Kloten:** Keller & Grünig grafisches Atelier 80–34889. **Küblis:** Jecklin Bodenbeläge Dalvazza 70–9222. **Küsnacht (ZH):** Vontobel-Zindel Max 80–39303. **Lachen (SZ):** Fleischmann Karl eidg. dipl. Korrespondent 80–66355. **Lausanne:** Boutique du Livre librairie papeterie de Montchoisi Albert Belperroud 10–25996. – delli Zotti Marie-Louise 10–13024. – Favrat Jacques commerçant 10–9992. – Lucas Suzanne 10–20694. – Miauton Jules-Edmond 10–19177. – Riedweg Sonia 10–11904. – Sanedrac SA 10–9284. – Schwander Walter 10–24965. **Le Locle:** Garage et carroserie des Entilles SA 23–3466. – Lévy Claude 23–2970. – Matthey notaires avocat étude 23–771. **Löhningen:** Egen Arnold 82–5232. **Lugano:** Ortelli Rosa posa pavimenti e rivestimenti 69–5417. **Lumino:** Pro Loga 65–7864. **Luzern:** Kurz Armin Juwelen Uhren 60–2320. – Schweiz. Verband Gemischter Chöre 60–23072. – S. S. Corporis Christi Bruderschaft 60–23079. **Magden:** Krankenpflegeverein 40–29197. **Maienfeld:** Juon Florian Kaufmann 70–9228. **Melchtal:** Kantine MSA 60–23059. **Menziken:** Aeschbach-Hinnen Max Uxit-Vertrieb 50–15537. **Minusio:** Rudin Heidy Dekorateurin 65–7845. **Morges:** Toureille P. C. révérend 10–5077. **Mumpf:** Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Mumpf 50–15580. **Münchenbuchsee:** Fischer Jörg Vertreter 30–29451. **Neuallschwil:** Thummel-Sennrich Ida 40–60692. **Neuchâtel:** Centre d'éducation ouvrière 20–8360. – Robert-Grandpierre Charles 20–8358. **Neuhausen am Rheinfall:** Lehmann Kurt Schreinerei 82–5226. **Oberbeinwil:** Huber Peter Vertreter 40–60686. **Oberengstringen:** Küntzel-Schär Heiner 80–43408. **Oberrieden:** Niederhauser Willy Kaufmann 40–30839. **Oberwil (BL):** Röm.-kath. Pfarramt Landrover Markus Degen 40–31691. **Orselina:** Oelker Marguerite 65–6192. **Pampigny:** Tuilerie-briqueterie G. Pittet 10–8378. **Peseux:** Fallet Jean 20–8359. **Ponte Tresa:** Isgro Franco Negresco 69–9180. **Porrentruy:** Association Cuisenaire d'Ajoie 25–6978. **Poschiavo:** Hockey-Club 70–9210. **Praden:** Verkehrs-Verein 70–9227. **Praroman-le-Mouret:** Amicale des dragons du Mouret et environs 17–7740. **Pratteln:** Aktion Brot für Brüder Pratteln-Augst 40–25077. – Müller-Bertolasi Helmut 40–26977. – Neff Guido kaufm. Angestellter 40–25092. **Pregassona:** Rezzonico Renzo 69–848. **Pully:** Christen René 10–23819. – Delta techniques nouvelles du bâtiment SA 10–10901. – Pellaux Louis 10–23124. **Quartino:** Fatali SA 65–7025. **Quinto:** Consorzio allevamento bovini bruni 65–5072. **Regensberg:** Merki-Derrer Hans Rest. Bellevue 80–57186. **Riehen:** Strub Heidi Sekretärin 40–60310. **Roveredo Mesolcina:** Associazione pro scuola cattolica di Mesolcina e Calanca 65–6168. **Rüdlingen:** Gehring Paul Belagsarbeiten 82–5207. **Rudolfstetten:** Multi-Druck Bruno Fierz 80–36507. **Rüschlikon:** Giezendanner Management Co 80–7339. **Saint-Aubin (NE):** Rosselet Michel horticulteur 20–8355. **St. Gallen:** Graf Eugen Detektiv- und Informationsbüro 90–2573. – Haas Erich Kaufmann 90–18530. – Sennhauser Felix 90–5451. – Sonderegger-Lutz Ernst 90–13023. – Stalder Georg Bautenschutz 90–18928. – Wartenweiler Anna 90–16371. **St-Silvester** Huber Anton kaufm. Angestellter 17–7732. **Saanen:** Bühler Jakob

NSU-Vertretung 30–33834. **Saignelégier:** Marchand Yvan bureau comptable 23–2538. **Salgesch:** Constantin Erich Bagger- & Transportunternehmer 19–8951. **Sarnen:** von Wyl Lisbeth Kinderwagen u. Spielwaren 60–23064. **Schaffhausen:** Christen-Werner Emil Eschheimertal 82–5243. – Furter-Rubli Walter 82–5235. – Harnisch H. P. 82–5236. – Minimobil-Racing AG 82–5228. – Steiner & Grüninger AG Verlagskonto 82–5227. **Schlieren:** Colombo Vittorio Zeichner-Konstrukteur 80–35894. – Meury-Wiedmer Albert Prokurist 80–66351. **Sennwald:** Heeb-Riesen Marie privat 90–7333. **Sins:** Bitterly Felix 50–15642. **Sion:** Brunelli François professeur 19–7605. **Spiez:** Thomet Paul Schreinermeister 30–13837. **Spreitenbach:** Interessengemeinschaft Faehmesse für Vorfabrikation 50–15647. **Sursee:** Gemeinnütziger Frauenverein Sursee und Umgebung 60–23038. – Mey Helmut Ingenieur 60–23077. **Tenero:** Canevascini Arturo fu Siro 65–5383. **Thayngen:** Bau- und Wohngenossenschaft 82–5234. – Rüedi Walter 82–5244. – Schuler Paul 82–5229. **Thun:** Pfarramt Dürrenast-Seherzligen Dürrenast 30–10887. **Thürnen:** Sektionschef 40–27859. **Tiefencastel:** Zimmermann Peter Tiefbautechniker 70–9229. **Treiten:** Gross Walter Platzmonteur BKW 30–15840. **Treyvaux:** Paroisse de Treyvaux 17–7729. **Triengen:** Fusshallclub 60–23066. **Unterägeri:** Kinderheim Calanda Familie Iten-Grab 60–23067. **Unterstammheim:** Feldschützenverein Stammheim 84–4159. **Uster:** Ruschke Jürgen kaufm.-techn. Angestellter 80–58292. **Vevey:** Aliesch Jacques 18–3164. – Immeubletour de Copet (Si de Copet) 18–4421. **Vico Morcote:** Pegurri Piero 69–8301. **Vilars (NE):** Martin Jean-Pierre mécanicien 20–8357. **Villa Bedretto:** Azienda elettrica communale Bedretto 65–3835. **Visp:** Salzmann Sport 19–7894. **Wabern:** Wyler Oskar techn. Beamter PTT 30–33831. **Wallisellen:** Kurth-Hangartner Bertha Arbeitslehrerin 80–40659. **Waltalingen:** Viehversicherung Waltalingen-Guntalingen 82–5233. **Wattwil:** Jehovas Zeugen Gruppe 90–6771. **Wetzikon (ZH):** Gantenbein Kaspar Kaufmann Kempten 80–54372. – Ruchti Othmar Malergeschäft 80–41425. **Wiesen (GR):** Rindvieh-Versicherungs-Genossenschaft 70–9230. **Wil (SG):** Rüegg Walter Feinmechanik und Apparatebau 90–3674. **Wimmis:** Huber Markus Pfarrer 30–5876. **Winterthur:** Foto Zogg 84–3766. – Fussballclub Oberwinterthur Supportervereinigung 84–7152. – Personalfürsorgestiftung der Firma Ketterer & Co vorm. Otto Eigenheer 84–2308. – Widmer Charles Pfarrer Seen 84–7129. **Würenlos:** Schneider-Weber Ernst 84–7238. **Yverdon:** Daehler Charles gérant 10–20167. **Zell (ZH):** Kantorei Züreher Oberland 84–3844. **Zug:** Eleo AG 60–23063. – Schnorf J. 60–23070. **Zürich:** Astoria Verlags AG 80–7072. – Au Grenier SA 80–6461. – Barenholz Philipp Vertretungen 80–66354. – Brauchli Marguerite articles de boutique 80–66352. – Cura Luciano focolare 80–28243. – Francke-Kühne Gertrud 80–66350. – Fuchs Alois Milch und Milchprodukte 80–41255. – Juchli Fritz A. Dr. Marketing und Werbung 80–39790. – Jud Werner Vertreter 80–26089. – Kramer Oskar Verwaltungsdirektor 80–40224. – Oberli-Rhyner Ernst 80–34366. – Oehsner AG Markus Oehsner-Sport Marktplatz 80–13617. – Oehsner-Sport Markus Oehsner AG Marktplatz 80–13617. Rohner-Dürr Irma Perlenfasserin 80–64887. – Sidler Gerhard B. Stadtplaner 80–33707. – Sommerhalder Max Verkaufstechniker 80–29828. – Spirig Margrit Fotografin 80–60908. – Traehsel-Jornot Paul Betriebsleiter 80–38836. – Tröndle Walter Gartenbau 80–15611. – Wagner Heinrich techn. Angestellter 80–36783. **Nendeln (FL):** Wohlwend Franz Garage 90–12651. **Triesen (FL):** Intermedia Werbe- und Verlagsanstalt 90–6068.

Berlin (Deutschland): Sieme Gerhard 40–5626. **Dettighofen über Waldshut** (Deutschland): Wagner Max Buch- und Zeitschriften-Vertrieb 40–30555. **Yamoussokro** (Rép. de Côte d'Ivoire): Grandjean André pasteur 23–3130.

Die Volkswirtschaft

Das kürzlich erschienene **Heft 8 der «Volkswirtschaft»** vermittelt dem Leser wiederum eine Fülle von Unterlagen und Zahlenangaben über die jüngsten wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen in der Schweiz.

Neben den auf den neuesten Stand gebrachten üblichen Monatsbeiträgen und den jeweils im Augustheft publizierten Vierteljahresübersichten, wie Die Lage der Industrie und des Baugewerbes im 2. Quartal», die «Aktiengesellschaften und Gesellschaften mit beschränkter Haftung im 2. Quartal» usw., bringt das neue Heft ferner informative Beiträge über die **«Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1965 nach Gemeindegrössenklassen, Kantonen und einzelnen Städten»**, die **«Löhne erwachsener Arbeiter in den Militärbetrieben und den Werkstätten der SBB 1956–1965»** sowie den **«Fremdenverkehr von Januar bis Juni 1966»**.

Besonderer Aufmerksamkeit dürfte in interessierten Kreisen auch die jährlich veröffentlichte und mit entsprechendem Kommentar versehene **«Statistik der Entscheide über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland 1965»** begegnen.

Mit ihrer umfassenden und schnellen Orientierung und Information ist die «Volkswirtschaft» ein unumgängliches Hilfsmittel für die Analyse und Beurteilung der aktuellen wirtschaftlichen und sozialen Geschehnisse. Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 2.—**, das Jahresabonnement **Fr. 20.50**. Bestellungen für **Abonnemente** sind an das zuständige Postamt, für **Einzelnummern** an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern**, zu richten.

La Vie économique

«La Vie économique» du mois d'août **(fascicule N° 8)** fournit à nouveau au lecteur une multitude de données récentes sur l'évolution économique et sociale en Suisse.

Hormis les exposés habituels qui paraissent tous les mois et les aperçus trimestriels publiés régulièrement dans le cahier d'août – tels que la «Situation de l'industrie et du bâtiment au cours du 2e trimestre», les «Sociétés anonymes et sociétés à responsabilité limitée pendant le 2e trimestre», etc. – la revue précitée contient des articles intéressants sur les **«Salaires versés en 1965 aux ouvriers victimes d'accidents, classés par catégories de communes, par canton et par ville»**, les **«Salaires versés au cours des années 1956 à 1965 aux ouvriers adultes des établissements militaires et des ateliers des Chemins de fer fédéraux»** ainsi que sur le **«Tourisme de janvier à juin 1966»**.

L'exposé annuel, richement commenté, sur la **«Statistique des décisions relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger, en 1965»** rencontrera certainement aussi un accueil favorable auprès des milieux intéressés.

«La Vie économique» donne, de manière rapide et précise, de vastes renseignements sur les sujets les plus divers et constitue ainsi un instrument de travail indispensable lorsqu'il s'agit d'analyser et d'apprécier des faits actuels de portée économique et sociale.

La revue coûte **2 francs par exemplaire** et l'abonnement revient à **20 fr. 50 par an** (seulement pour une année civile janvier-décembre). Les commandes d'abonnements doivent être adressées aux **offices postaux** et celles de **numéros isolés** à l'éditrice: **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, compte de chèques postaux 30-520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Für unsere Abteilung KAPITALANLAGEBERATUNG suchen wir

SEKRETÄRIN

Wir erwarten eine gründliche kaufmännische Ausbildung, gute Sprachkenntnisse und Geschick im Umgang mit Menschen.

Wir bieten individuelle Entlöhnung, günstige Arbeitsverhältnisse in kleinem Team, englische Arbeitszeit und gepflegtes Personalrestaurant.

Interessentinnen bitten wir, eine kurze Offerte mit den üblichen Unterlagen an Herrn R. Reber von unserer Personalabteilung zu senden, der für weitere Auskunft auch telefonisch gerne zur Verfügung steht.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich
Tel. (051) 29 44 11

MONTHEYSANNE IMMOBILIERE S.A. (MISA)
MONTHEY

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le **vendredi 30 septembre 1966, à 20 heures, au Centre Commercial du Crochetan, à Monthey, Bureaux J. Nicolet,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Protocole de la dernière assemblée générale.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965.
3° Approbation des comptes et décharge aux organes de la société.
4° Nominations statutaires.

Les actions anciennes de la Société montheysanne de consommation au nominal de Fr. 50.— sont échangées à raison de 2 actions anciennes de Fr. 50.— contre une nouvelle de Fr. 100.—. Les comptes peuvent être consultés dès le 20 septembre 1966 et les actions échangées dès la même date auprès du bureau J. Nicolet, à Monthey.

Le conseil d'administration

CELFIX S.A., Genève

Les actionnaires ont convoqués à

l'assemblée générale des actionnaires

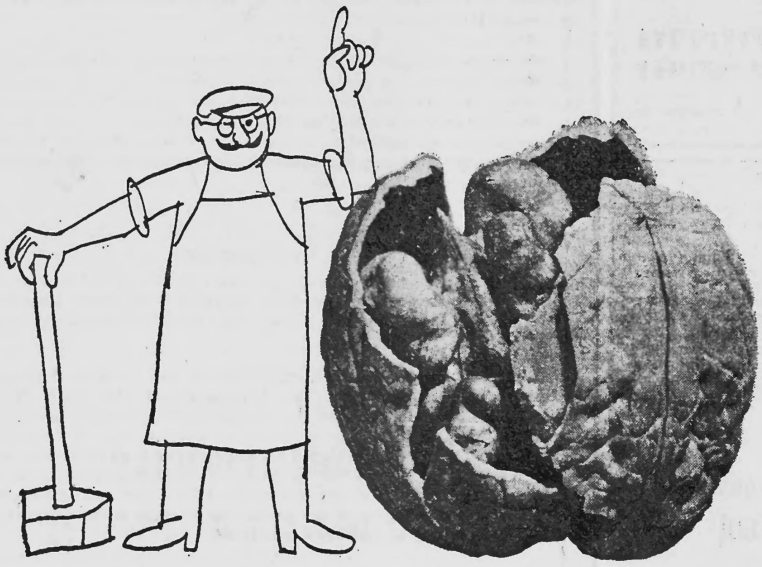
qui se tiendra le vendredi 30 septembre 1966, au domicile de la société, 1, rue de la Fontaine, Genève, à 11 heures.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Genève, le 15 septembre 1966

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

wir «drucken» harte Nüsse...



... auch solche, die ganz spitz kalkuliert sein müssen!
An allen Seiten setzen wir an, bis wir den Punkt finden, wo wir sie mit den geringsten Kosten knacken können. Die Vielseitigkeit unserer Produktionsmittel gibt Ihnen Gewähr, daß bei uns Nuß und Kosten gleichermaßen sorgfältig und überlegt «bedruckt» werden.
A. Trüb & Cie. AG. 5001 Aarau, Telefon 064 22 30 32.
Unsere fachlich geschulten Berater stehen Ihnen gerne unverbindlich zu Diensten

Offsetdruck ⌖ Buchdruck ⌖ Trübdruck
Aarau

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Rezept zu einem guten Steuerinspektor

Man nehme wohl aufeinander abgewogen: gründliche Schulbildung; ausgezeichnetes Fachwissen über Rechnungswesen und Betriebswirtschaft; Verständnis für juristische Probleme und Kenntnis des Steuerrechts; Spürsinn für verborgene Zusammenhänge; Freude an schwierigen Verhandlungen; Bereitschaft, Entscheide zu fällen und Verantwortung zu tragen ... Man knete unter Beifügung einer reichlichen Dosis gesunden Menschenverstandes jahrelange Berufserfahrung hinein, backe das Ganze am Feuer der Unbestechlichkeit, vergesse nicht den Zuckerguß großzügigen Verständnisses und garniere mit echter Höflichkeit ...

Nach diesem Rezept zubereitete Aussendienstkapazitäten sind (das weiss niemand besser als die Eidgenössische Steuerverwaltung) auf dem Arbeitsmarkt nicht erhältlich. Darum wendet sie sich heute an Sie. Verfügen Sie über mindestens zwei bis drei Jahre buchhalterischer Erfahrung in Handel, Gewerbe oder Industrie? Suchen Sie eine Chance zu Ihrer beruflichen Weiterentwicklung? Und könnten Sie sich vorstellen, dass Sie sich bei uns zum kompetenten Steuerinspektor ausbilden lassen? **Dann rufen Sie uns bitte zunächst an.** Gerne werden wir Sie näher informieren.
Telephon (031) 61 44 83 oder 61 47 63

Personaldienst der
Eidgenössischen Steuerverwaltung
Bundesgasse 32, 3003 Bern

Wir suchen

Buchhalter(in)
(Vertrauensstelle)

zur selbständigen Führung unserer Finanzbuchhaltung.

Der Posten bietet vielseitige, interessante Tätigkeit (Industrie).

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Fünftagewoche.

Eintritt nach Vereinbarung.

Offerten erbeten unter Chiffre 81024 an Publicitas AG., 4600 Olten.

Zu verkaufen

4 Fakturier-Automaten FACTURA 3

in einwandfreiem Zustand.
Die Maschinen werden aus organisatorischen Gründen nicht mehr benötigt und deshalb günstig abgegeben.

Interessenten wollen sich bitte melden bei der Geschäftsleitung der Firma

Aktiengesellschaft Geiser Co GECO
Tel. (063) 2 46 81 · Langenthal

AUFRUF

Das **Sparheft Nr. 13877**, ausgestellt von der Volksbank Willisau AG., Filiale Luzern, mit einem Guthaben von Fr. 3126.70 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 3 Monaten der Volksbank Willisau AG., Filiale Luzern, vorzuweisen. Andernfalls wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt.

Luzern, 17. September 1966

Volksbank Willisau AG.
Filiale Luzern

Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 360853
«Dispositif de raccordement de tuyaux»
bietet diese Erfindung schweizerischen Fabrikanten zur Verwertung an. Auskunft erteilt:

A. Braun, Patentanwalt
Holbeinstrasse 36, **4000 Basel**

Zu verkaufen

sämtliche Aktien

einer Bündnerischen Aktiengesellschaft mit zirka 2 ha aufgeschlossenen Industriegeländes, verkehrsgünstig gelegen (voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 200 000.—). Ausgearbeitete Architekturpläne für Fabrikations- und Bürogebäude, Wasser und Energie vorhanden; günstiges Gebiet für einheimische Arbeitskraft.

Interessenten melden sich unter Chiffre Ra 1539 Cb an Rätier-Annoncen, 7000 Chur.

Buchungsmaschine National

6 und 10 Zählwerke äusserst günstig zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre OFA 1135 Ze an Orell Füssli-Annoncen AG., 8022 Zürich.

Zu verkaufen in

Origlio

6 km von Lugano

9000 m² sehr schönes Bauland

Prächtige Hanglage und panoramische Sicht auf See und Berge. Sehr interessanter Preis bei Barzahlung.

Offerten unter Chiffre 32444-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt